

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2005 Nr. 198

A. TITEL

*Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds;
(met Protocollen en Bijlagen)
Pretoria, 11 oktober 1999*

B. TEKST

De Nederlandse tekst van de Overeenkomst, met Protocollen en Bijlagen, is geplaatst in *Trb.* 2000, 45.

Op 25 juni 2005 is te Pretoria een Protocol bij de Overeenkomst tot stand gekomen in verband met de toetreding van nieuwe lidstaten tot de Europese Unie.

De Nederlandse tekst¹⁾ van dat Protocol luidt als volgt:

¹⁾ De Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse tekst en de teksten in de officiële talen van Zuid-Afrika andere dan het Engels, namelijk het Sepedi, het Sesotho, het Setswana, het siSwati, het Tshivenda, het Xitsonga, het Afrikaans, het isiNdebele, het isiXhosa en het isiZulu, zijn niet afgedrukt.

Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds, in verband met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie

Het Koninkrijk België,
de Tsjechische Republiek,
het Koninkrijk Denemarken,
de Bondsrepubliek Duitsland,
de Republiek Estland,
de Helleense Republiek,
het Koninkrijk Spanje,
de Franse Republiek,
Ierland,
de Italiaanse Republiek,
de Republiek Cyprus,
de Republiek Letland,
de Republiek Litouwen,
het Groothertogdom Luxemburg,
de Republiek Hongarije,
de Republiek Malta,
het Koninkrijk der Nederlanden,
de Republiek Oostenrijk,
de Republiek Polen,
de Portugese Republiek,
de Republiek Slovenië,
de Slowaakse Republiek,
de Republiek Finland,
het Koninkrijk Zweden,
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,
hierna „de lidstaten” genoemd, vertegenwoordigd door de Raad van de Europese Unie,

en

de Europese Gemeenschap,

hierna „de Gemeenschap” genoemd,

en

de Republiek Zuid-Afrika,

hierna gezamenlijk de „overeenkomstsluitende partijen” genoemd,

Gelet op de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds, die op 11 oktober 1999 te Pretoria is ondertekend en op 1 mei 2004 in werking is getreden,

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie (hierna het „Toetredingsverdrag” te noemen), dat op 16 april 2003 te Athene is ondertekend en op 1 mei 2004 in werking is getreden,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 6, lid 2, van het Toetredingsverdrag van 2003 de toetreding van de nieuwe lidstaten tot de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking wordt geregeld door de sluiting van een protocol bij de overeenkomst,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

De Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek worden partij bij de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds, die op 11 oktober 1999 te Pretoria is ondertekend, en dienen, op dezelfde wijze als de andere lidstaten van de Gemeenschap, de teksten van de overeenkomst, alsmede de bijlagen, protocollen en verklaringen die daaraan zijn gehecht, respectievelijk goed te keuren en er nota van te nemen.

HOOFDSTUK I

AANPASSINGEN VAN DE TEKST VAN DE OVEREENKOMST INZAKE HANDEL,
ONTWIKKELING EN SAMENWERKING EN DE BIJLAGEN EN PROTOCOLLEN
DAARBIJ

Artikel 2

Talen en aantal originelen

De tekst van artikel 108 van de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking wordt vervangen door de volgende tekst:

„Artikel 108

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal en in de officiële talen van Zuid-Afrika andere dan het Engels, namelijk het Sepedi, het Sesotho, het Setswana, het siSwati, het Tshivenda, het Xitsonga, het Afrikaans, het isiNdebele, het isiXhosa en het isiZulu, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.”.

Artikel 3

Tariefcontingenten

In lijst 6 van bijlage IV bij de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking worden de tariefcontingenten voor „global prepared fruit” en voor „global mixed prepared fruit” verhoogd met respectievelijk 1225 ton en 340 ton.

Artikel 4

Oorsprongsregels

Protocol nr. 1 bij de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 16, lid 4, wordt vervangen door de volgende tekst:

„4. Op een achteraf afgegeven EUR.1-certificaat wordt een van de volgende aantekeningen aangebracht:

ES „EXPEDIDO A POSTERIORI”
 CS „VYSTAVENO DODATEČNĚ”
 DA „UDSTEDT EFTERFØLGENDE”
 DE „NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”
 ET „TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD”
 EL „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”
 EN „ISSUED RETROSPECTIVELY”
 FR „DÉLIVRÉ A POSTERIORI”
 IT „RILASCIATO A POSTERIORI”
 LV „IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI”
 LT „RETROSPEKTYVUSIS ĮŠDAVIMAS”
 HU „KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL”
 MT „MAHRUG RETROSPETTIVAMENT”
 NL „AFGEGEVEN A POSTERIORI”
 PL „WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ”
 PT „EMITIDO A POSTERIORI”
 SL „IZDANO NAKNADNO”
 SK „VYDANÉ DODATOČNE”
 FI „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”
 SV „UTFÄRDAT I EFTERHAND””

2. Artikel 17, lid 2, wordt vervangen door de volgende tekst:

„2. Op het aldus afgegeven duplicaat wordt een van de volgende aantekeningen aangebracht:

ES „DUPLICADO”
 CS „DUPLIKÁT”
 DA „DUPLIKAT”
 DE „DUPLIKAT”
 ET „DUPLIKAAT”
 EL „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”
 EN „DUPLICATE”
 FR „DUPLICATA”
 IT „DUPLICATO”
 LV „DUBLIKATS”
 LT „DUBLIKATAS”
 HU „MÁSODLAT”
 MT „DUPLIKAT”
 NL „DUPLICAAT”
 PL „DUPLIKAT”
 PT „SEGUNDA VIA”
 SL „DVOJNIK”
 SK „DUPLIKÁT”
 FI „KAKSOISKAPPALE”
 SV „DUPLIKAT””;

3. Bijlage IV wordt vervangen door de volgende tekst:

*„BIJLAGE IV***FACTUURVERKLARING**

Bij het opstellen van de factuurverklaring, waarvan de tekst hieronder is weergegeven, dient rekening te worden gehouden met de voetnoten. De voetnoten behoeven echter niet in de verklaring te worden overgenomen.

Spaanse versie

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ...¹.)] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial. ...²).

Tsjechische versie

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...¹)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...²).

Deense versie

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...¹)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...²).

Duitse versie

Der Ausfüh­rer (Ermäch­tigter Ausfüh­rer; Bewilligungs-Nr. ...¹)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...²) Ursprungswaren sind.

Estlandse versie

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...¹)) deklareerib, et need tooted on ...²) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Griekse versie

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ ...¹] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...²).

Engelse versie

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...¹) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...²) preferential origin.

Franse versie

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no ...¹] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...²).

Italiaanse versie

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...¹] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...²).

Letse versie

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...¹), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme no ...²).

Litouwse versie

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...¹) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...²) preferencinės kilmės prekės.

Hongaarse versie

A jelen okmányban szereplő áruk exportöre (vámfelhatalmazási szám: ...¹) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...²) származásúak.

Maltese versie

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...¹) jiddikjara li, flief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...²).

Nederlandse versie

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...¹), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ...²).

Poolse versie

Eksporter produktów objetych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...¹) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...²) preferencyjne pochodzenie.

Portugese versie

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.o ...¹], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...²).

Sloveense versie

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...¹) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...²) poreklo.

Slowaakse versie

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...¹) vyhlasuje, že okrem zretel'ne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...²).

Finse versie

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...¹) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ²).

Zweedse versie

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...¹) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ²).

Zuid-Afrikaanse versies

Bagwebi ba go romela ntle ditōweletōwa tōeo di akaretōwago ke tokumente ye (Nomoro ya ditōwantle ya tumelelo ...¹) ba ipolela gore ntle le moo go laeditōwego, itōweletōwa tōe ke tōa go tōwa ²) ka tlhago.

Moromelli wa sehlahiswa ya sireleditsweng ke tokomane ena (tumello ya thepa naheng No ...¹) e hlalosa hore, ka ntle ha eba ho hlalositse ka tsela e nngwe ka nepo, dihlahiswa tsena ke tsa ... tshimoloho e kgethilweng ²).

Moromelantle wa dikuno tse di tlhagelelang mo lokwalong le (lokwalo lwa tumelelo ya kgethiso No ...¹⁾) o tlhomamisa gore, ntle le fa go tlahgisisweng ka mokgwa mongwe, dikuno tse ke tsa ... dinaga tse di thokegang²⁾.

Umtfumeli ngaphandle walemikhicito lebalwe kulomculu (ngeligunya lalokutfunyelwa ngaphandle Nombolo ...¹⁾) lophakamisa kutsi, ngaphandle kwalapho lekuboniswe khona ngalokucacile, lemikhicito ... ngeyendzabuko lebonelelwako²⁾.

Muvhambadzi wa zwibveledzwa mashangoni a nnda, (zwibveledzwa) zwine zwa vha zwo ambiwaho kha ili linwalo (linwalo la u nea maanda la mithelo ya zwitundwannda kana zwirumelwannda la vhu ...¹⁾), li khou buletshedza uri, nga nnda ha musi zwo ambiwa nga inwe ndila-vho, zwibveledzwa hezwi ndi zwa ... vhubwo hune ha khou funesewa kana u takaleleswa²⁾.

Muxavisela-vambe wa swikumiwa leswi nga eka tsalwa leri (Xibalo xa switundziwa xa Nomboro ...¹⁾) u boxa leswaku, handle ka laha swi kombisiweke, swikumiwa leswi i swa ntiyiso swa xilaveko xa le henhla swinene²⁾.

Die uitvoerder van die produkte gedek deur hierdie dokument (doea-nemagtiging No ...¹⁾) verklaar dat, uitgesonderd waar andersins duidelik aangedui, hierdie produkte van ... voorkeuroorsprong²⁾ is.

Umtumelli-phandle wemikhiqizo ebalwe kilencwadi (inomboro ...¹⁾) egunyaza imikhiqizo ephumako) ubeka uthi, ngaphandle kobana kutjengiswe ngendlela ethileko butjhatjhalazi, lemikhiqizo ine ... mwelaphi enconyiswako²⁾.

Umtumeli weempahla ngaphandle kwelizwe wemveliso equkwa lolu xwebhu (iirhafu zempahla zesigunyaziso Nombolo ...¹⁾) ubhengeza ukuthi, ngaphandle kwalapho kuboniswe ngokucacileyo, ezi mveliso ... zezemvelaphi eyamkelekileyo kunezinye²⁾.

Umtumeli wempahla ebhaliwe kulo mqule iNombolo ... yokugunyaza yentela yempahla ...¹⁾ uyamemezela ukuthi, ngaphandle kokuthi kukhonjisiwe ngokusobala, le mikhiqizo iqhamuka ... endaweni ekhethekileyo²⁾.

.....³⁾
(plaats en datum)

.....⁴⁾
(handtekening van de exporteur en diens naam in blokletters)

¹⁾ Indien de factuurverklaring wordt opgesteld door een toegelaten exporteur in de zin van artikel 20 van het protocol, moet het nummer van de vergunning van die exporteur hier worden vermeld. Indien de factuurverklaring niet door een toegelaten exporteur wordt opgesteld, worden de woorden tussen haakjes wegge laten of wordt geen nummer ingevuld.

²⁾ Aanduiding van de oorsprong van de producten. Wanneer de factuur-

verklaring geheel of gedeeltelijk betrekking heeft op producten van oorsprong uit Ceuta en Melilla in de zin van artikel 36 van het protocol, moet de exporteur dit duidelijk aangeven op het document waarop de factuurverklaring is opgesteld door daarbij de afkorting „CM” te vermelden.

³⁾ Facultatief indien deze gegevens al in het document zelf voorkomen.

⁴⁾ Zie artikel 19, lid 5, van het protocol. Indien de exporteur niet behoeft te ondertekenen, behoeft ook diens naam niet te worden vermeld....

HOOFDSTUK II

OVERGANGSBEPALINGEN

Artikel 5

Overleg

De Republiek Zuid-Afrika verbindt zich ertoe geen claim, verzoek of beroep in te dienen, noch concessies te wijzigen of in te trekken op grond van de artikelen XXIV.6 en XXVIII van de GATT naar aanleiding van de uitbreiding van de Gemeenschap. Tot einde juli 2004 is de Gemeenschap echter eventueel bereid tot vervolgoverleg op grond van artikel 22, lid 2, van de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking.

Artikel 6

Goederen die onderweg zijn of zich in voorlopige opslag bevinden

1. De bepalingen van de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking worden toegepast op goederen die uit Zuid-Afrika naar een van de nieuwe lidstaten of uit een van de nieuwe lidstaten naar Zuid-Afrika worden geëxporteerd, die voldoen aan de bepalingen van Protocol nr. 1 bij de overeenkomst en die op de datum van toetreding ofwel onderweg zijn of in tijdelijke opslag zijn in een douane-entrepot of een vrije zone in Zuid-Afrika of in die nieuwe lidstaat.

2. In dergelijke gevallen wordt preferentiële behandeling verleend, mits binnen vier maanden na de datum van toetreding bij de douaneautoriteiten van het land van invoer een bewijs van oorsprong wordt ingediend dat achteraf is afgegeven door de douaneautoriteiten van het land van uitvoer.

Artikel 7

Tariefcontingenten in 2004

Voor het jaar 2004 worden de verhogingen van de omvang van de huidige tariefcontingenten berekend in verhouding tot de basishoeveelheden, rekening houdend met de voor 1 mei 2004 verstreken periode.

HOOFDSTUK III

ALGEMENE BEPALINGEN EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 8

Dit protocol is een integrerend onderdeel van de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds.

Artikel 9

1. Dit protocol wordt door de Gemeenschap, door de Raad van de Europese Unie namens de lidstaten en door de Republiek Zuid-Afrika volgens hun eigen procedures goedgekeurd.

2. De overeenkomstsluitende partijen stellen elkaar in kennis van de voltooiing van de in lid 1 bedoelde procedures. De akten van goedkeuring worden nedergelegd bij het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.

Artikel 10

1. Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de eerste maand volgende op de datum waarop de laatste akte van goedkeuring is nedergelegd.

2. Dit protocol wordt voorlopig toegepast met ingang van 1 mei 2004.

Artikel 11

Dit protocol is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal en in de officiële talen van Zuid-Afrika andere dan het Engels, namelijk het Sepedi, het Sesotho, het Setswana, het siSwati, het Tshivenda, het Xitsonga, het Afrikaans, het isiNdebele, het isiXhosa en het isiZulu, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2004, 183.

Het Protocol van 25 juni 2005 behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel a, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 2000, 45.

Partijgegevens van de Overeenkomst

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type ¹⁾	In werking	Opzegging	Buiten werking
België	11-10-99	03-06-03	R	01-05-04		
Denemarken	11-10-99	08-06-01	R	01-05-04		
Duitsland	11-10-99	06-03-02	R	01-05-04		
EG (Europese Gemeenschap)	11-10-99	30-04-04	R	01-05-04		
Finland	11-10-99	05-07-02	R	01-05-04		
Frankrijk	11-10-99	30-01-04	R	01-05-04		
Griekenland	11-10-99	11-03-03	R	01-05-04		
Ierland	11-10-99	29-04-02	R	01-05-04		
Italië	11-10-99	23-01-04	R	01-05-04		
Luxemburg	11-10-99	16-03-04	R	01-05-04		
Nederlanden, het Koninkrijk der (voor Nederland)	11-10-99	10-04-01	R	01-05-04		
Oostenrijk	11-10-99	04-11-03	R	01-05-04		
Portugal	11-10-99	11-03-03	R	01-05-04		
Spanje	11-10-99	27-01-03	R	01-05-04		
Verenigd Koninkrijk, het	11-10-99	03-07-03	R	01-05-04		
Zuid-Afrika	11-10-99	30-04-04	R	01-05-04		
Zweden	11-10-99	13-07-00	R	01-05-04		

¹⁾ DO=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

Partijgegevens van het Protocol van 25 juni 2005

Goedkeuring door de Europese Gemeenschap, door de Raad van de Europese Unie namens de lidstaten en door de Republiek van Zuid-Afrika is voorzien in in artikel 9.

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type ¹⁾	In werking	Opzegging	Buiten werking
EG (Europese Gemeenschap)	25-06-05					
EU (namens de lidstaten)	25-06-05					
Zuid-Afrika	25-06-05					

¹⁾ DO=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie rubriek G van *Trb.* 2004, 183.

Het Protocol van 25 juni 2005 wordt ingevolge artikel 10, tweede lid, vanaf 1 mei 2004 voorlopig toegepast.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de voorlopige toepassing alleen voor Nederland.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2004, 183.

De bepalingen van het Protocol van 25 juni 2005 zullen ingevolge artikel 10, eerste lid, in werking treden op de eerste dag van de eerste maand volgende op de datum waarop de laatste akte van goedkeuring is nedergelegd.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2000, 45 en *Trb.* 2004, 183.

Overeenkomst

- Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945*
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 240
- Titel : Verdrag tot samenwerking inzake octrooien;
Washington, 19 juni 1970
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 242
- Titel : Protocol bij de Vierde ACS-EG Overeenkomst van
Lomé naar aanleiding van de toetreding van de
Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het
Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie onderte-
kend in Mauritius;
Mauritius, 4 november 1995
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 329

* Ten onrechte is in *Trb.* 2004, 183 1954 als jaar van totstandkoming vermeld.

Protocol

De tekst van het Protocol van 25 juni 2005 is eveneens afgedrukt in *Pb.* EU L 68 van 15 maart 2005, blz. 33 e.v..

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het Protocol van 25 juni 2005 zal zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de zesde september 2005.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT